



ST. JOSAPHAT УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740 • Fax: 586-755-1399

Email: stjucch@aol.com • Website: www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711 • Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Regular Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 8:00 a.m. & 10:00 a.m. (Ukrainian); 12:00 noon (English)

Weekdays: 8:00 a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00 a.m. (Ukr.); 4:00 p.m. (Eng.)

Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00 a.m. (Ukr.) and 7:00 p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

To arrange for Baptism, Confirmation, Holy Communion & Funerals - call the Office first.

For Weddings - make an appointment with the Pastor, at least 6 months ahead.

VOL. 58 / NO. 10 • TONE 8 • FIRST SUNDAY OF LENT • MARCH 06, 2022



Молитва Святого Єфрема

Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджини від мене. *(Доземний поклін).*

Духа чистоти, покори, терпеливості й любови даруй мені, слугі твоему. *(Д. н.).*

Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний на віки вічні. Амінь. *(Д. н.).*

St. Ephrem's Penitential Prayer

O Lord and Master of my life, drive away from me the spirit of slothfulness, discouragement, ambition, and idle talk. *(Profound Prostration).*

Instead, grant to me, Your servant, the spirit of purity, humility, patience, and love. *(PP)*

Yes, O Lord and King, grant me the grace to see my own sins and not to judge my brother; for You are blessed, now and ever, and forever. Amen *(PP)*

Перша Неділя Посту

Тропар:

Пречистому образу Твоєму поклоняємося, благий, просячи відпущення гріхів наших, Христе Боже; бо Ти добровільно зволив вийти тілом на хрест, щоб вибавити тих, що їх Ти створив, від неволі ворожої. Тому вдячно співаємо Тобі: Ти радістю наповнив усе, Спасе наш, що прийшов спасти світ.

Кондак:

Неосяжне слово Отця, прийнявши від Тебе, Богородице, людську природу, стало досяжним і, повернувши до первісного стану осквернений образ, з'єднало його з божественною красою. Визнаючи спасіння, ділом і словом ми це виявляємо.

Прокімен:

Благословенний Ти, Господи, Боже Отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я Твоє на віки.

First Sunday of Lent

Troparion:

We bow before Your sacred image, O gracious Lord, and beg forgiveness for our offenses, O Christ our God; for You, of Your own will, deigned to ascend the cross in Your human nature to deliver from bondage under the enemy, those whom You created. Therefore, we gratefully cry out to You: Through Your coming to save the world, O Savior, You have filled all with joy.

Kontakion:

O Mother of God, through you, in the incarnation, the indescribable Word of God became describable; for through the divine goodness, the Word spoken from eternity became an image. May we, who believe in salvation, clothe ourselves in the same image both in word and deed.

Prokimen:

Blessed are You, O Lord the God of our fathers. Your Name is praised and glorified forever.

LITURGIES FOR THE WEEK**Sunday, March 06, 2022**

(Pr.Bk. pg. 226, 271)(Мол. ст. 220, 261)

First Sunday of Lent

Heb. 11: 24-26, 32-40, 12:1-2; Jn. 1: 43-51

8:00 #132 + **Debbie** — Friend10:00 — **For The Parish**12:00 #291 + **Helen Senyk** — L. Nestorowich**Monday, March 07, 2022**

PMrts of Kherson

8:00 #133 **Special Intention** — O. Zanke#261 Health & God's Blessings for **Andrew** — N. Marfey7:00pm — **Stations of the Cross (English)****Tuesday, March 08, 2022**

Bish Theophylactus

8:00 #90 + **All Dec'd Family Members** — M. Dobish#289 + **Petro, Osypa & Nadiya** — Family#290 + **Palahia, Maria & Stefania** — Family**Wednesday, March 09, 2022**

40 Mrts of Sebaste

8:00 #07 + **Fr. Jerome Barnych, OSBM** — OLPH Sodality#287 + **Petro, Nadia & Ivan** — Family#320 + **Bohdan Konovart** — V. & L. Shesiuk7:00pm — **Presanctified Gifts****Thursday, March 10, 2022**

Mrt. Codratus

8:00 #286 + **Petro, Ivan & Yavdokia** — Family#288 + **Osypa, Nadia & Ivan** — Family**Friday, March 11, 2022**

VBish Sophronius

8:00 #105 + **Omelen & Anna Popel** — Stebens Family#219 + **Ewhen, Paula, Vera & Bohdan Zubalskyj**
— Y. Zubalskyj7:00pm — **Stations of the Cross (Ukrainian)****Saturday, March 12, 2022**

Conf. Theophanes

8:00 #266 Health & God's Blessings for **David** — N. Marfey4:00pm #141 + **Petro & Maria Derkacz**

— Halyna & Odarka

Sunday, March 13, 2022

(Pr.Bk. pg. 220, 274)(Мол. ст. 214, 264)

Second Sunday of Lent

Heb. 1: 10-2:3; Mk. 2: 1-12

8:00 #148 + **Osyp & Irena Sharun, Petronela & Maria**

— Family

10:00 — **For The Parish**12:00 #48 + **John Szajenko** — Family**Meetings / Сходили****O.L.P.H. Sodality** — Wed., March 9th, 2022 - 11:00a.m.
Panakhyda for Dec'd Members & Rosary followed by a meeting.**St. Josaphat Knights of Columbus #8441** will hold their meeting on Monday, March 21, 2022 - 7:30pm.**+ May They Rest in Peace +****Eugenia Kohut** passed away on February 6, 2022 at the age of 100 and was buried from St. Josaphat Church on February 19, 2022 at Resurrection Cemetery.**Jaroslav Konopada** passed away on February 28, 2022 at the age of 92 in Warren, Michigan.**Please Remember Them In Your Prayers****Baptism****Anita Iuziuk** daughter of Wolodymyr Iuziuk and Mariya Zinska was baptized in our church on Sunday, February 20, 2022.**God Bless Her and Mnohaya Lita!****Sorokousty Services during Lent**

Sorokousty services for your deceased loved ones will be held on Saturday mornings after the 8:00a.m. Liturgy during Lent.

Сорокоусти підчас Посту

Молитви за наших покійних (сорокоусти) будуть відправлятися по суботах, 8:00 рано підчас Посту.

Stations of the Cross & Presanctified Gifts

The Stations of the Cross will be held on:

Mondays at 7:00p.m. in Eng. **Fridays at 7:00p.m.** in Ukr.
Presanctified Gifts will be held on **Wednesdays at 7:00p.m.****Хресна Дорога**Буде відправлятися під час Великого Посту:
що **понеділка** англійською мовою в год. **7-й вечора**
що п'ятниці українською мовою в год. **7-й вечора****Lenten Mission** will be given by**Fr. Yoan Lubiv** from St. George Church in NYC

on Wed. March 2nd (7pm) - Ukr/Eng,

Fri. March 4th (7pm) - Ukr., Sat. March 5th (4pm) - Eng.,

& Sun. March 6th (8am, 10am & 12noon)

Великопосна Місія - о. Йоан Лубів

відбудеться в середу, 2-го березня (7веч) - укр/анг.,

п'ятницю, 4-го березня (7веч) - укр.,

в суботу, 5-го березня (4пп);

в неділю, 6-го березня (8рано, 10рано і 12пп)

Altar Cleaning — Lydia Nestorowich & Sandra Schaller

Psalm 51 (50)

Have mercy on me, O God, in Your kindness. In Your compassion blot out my offense.

Wash me more and more from my guilt and cleanse me from my sin.

My offenses truly I know them; my sin is always before me.

Against You, You alone, have I sinned; what is evil in Your sight I have done.

That You may be justified when You give sentence and be without reproach when You judge.

O see, in guilt I was born, a sinner was I conceived.

Indeed You love truth in the heart; then in the secret of my heart teach me wisdom.

O purify me, then I shall be clean; O wash me, I shall be whiter than snow.

Make me hear rejoicing and gladness, that the bones You have crushed may rejoice.

From my sins turn away Your face and blot out all my guilt.

A pure heart create for me, O God; put a steadfast spirit within me.

Do not cast me away from Your presence, nor deprive me of Your holy Spirit.

Give me again the joy of Your help; with a spirit of fervor sustain me,

That I may teach transgressors Your ways and sinners may return to You.

O rescue me, God, my helper, and my tongue shall ring out Your goodness.

O Lord, open my lips and my mouth shall declare Your praise.

For in sacrifice You take no delight, burnt offerings from me You would refuse.

My sacrifice, a contrite spirit. A humbled and contrite heart You will not spurn.

In Your goodness, show favor to Zion: rebuild the walls of Jerusalem.

Then You will be pleased with lawful sacrifice, burnt offerings wholly consumed, then You will be offered young bulls on Your altar.

Псалом 51 (50)

Помилуй мене, Боже, з великої милости Твоєї, і багатством щедрот Твоїх очисти мене з беззаконня мого.

Обмий мене повнотою з беззаконня мого, і від гріха мого очисти мене.

Бо беззаконня моє я знаю, і гріх мій є завжди передо мною.

Проти Тебе єдиного я згрішив і перед Тобою зло вчинив.

То й правий Ти в словах Твоїх і переможеши, коли будеш судити.

Це бо в беззаконнях я зачатий, і в гріхах породила мене мати моя.

Це бо істину полюбив єси, невідоме й таємне мудрости Своєї явив Ти мені.

Окропи мене Іссопом, і очищуся, обмий мене, і стану біліший від снігу.

Дай мені відчути радість і веселість, зрадіють кості сокрушені.

Відверни лице Твоє від гріхів моїх, і всі беззаконня мої очисти.

Серце чисте сотвори в мені, Боже, і духа правого обнови в нутрі моєму.

Не відкинь мене від лица Твого, і Духа Твого Святого не відійми від мене.

Поверни мені радість спасіння Твого, і духом владичним утверди мене.

Вкажу беззаконним дороги Твої, і нечестиві до Тебе навернуться.

Визволь мене від вини крові, Боже, Боже спасіння мого, і язик мій радісно прославить справедливість Твою.

Господи, губи мої відкрий, і уста мої сповістять хвалу Твою.

Бо якби Ти жертви захотів, дав би я, та всепалення не миле Тобі.

Жертва Богові - дух сокрушений, серцем сокрушеним і смиренним Бог не погордить.

Ущаслив, Господи, благоволінням Твоїм Сіон, і нехай відбудуються стіни єрусалимські.

Тоді вподобаєш Собі жертву правди, приношення і всепалення; тоді покладуть на вівтар Твій тельців.

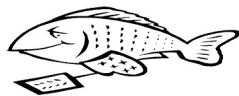


Моли́мся за мир і крашу долю
Амери́ки і Украї́ни.

Please pray for peace
in the United States and in Ukraine.

Моли́мся за оздоровлення з Коронавірусу.

Please pray for those ailing and cure for the Coronavirus.

**Fish Fry and Pyrohy Preparation Schedule:**

Monday, March 7th at 8:30am, we will be preparing the potatoes, onions, etc. for the pyrohy.

Tuesday, March 8th at 8:30am, we will be preparing and making the pyrohy.

Wednesday, March 9th at 8:30am, we will be making the pyrohy.

Friday, March 11 at 8:30am, we will be preparing the fish.

Please, if you can spare some time, it would be greatly appreciated.

Also, baked goods are needed for our sweet table

We are asking for any donations you can make.
Просимо Вашої допомоги.

St. Josaphat Church Roof Repair
(\$47,524.64 as of February 28th)

\$10 Richard & Maria Horeski	\$20 No Name
\$20 No Name	\$20 John & Amy Fedyk
\$50 Wolodymyr & Maria Kusznir	
\$50 Taras & Oresta Lisowsky	\$100 Andrij & Irene Petrina
\$100 Michael & Ann Szajenko	
\$150 Dave & Karen Holowchak	

St. Josaphat Church Boiler Repair
(\$5210 as of February 28th)

\$50 Rozalia Tokarchuk

St. Josaphat Church AC Repair
(\$5260 as of February 28th)

\$100 Dr. Jaroslaw & Nadia Sawka
+ In Memory of Oleh Cieply

Thank you for your generous donations!
Дякуємо за Ваші пожертви.

Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools

Dear Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools Supporters

The Annual Ladies' Day Tea is a time for the community to get together and support Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools. However, at this time, our Ukrainian Community needs to come together in a different way -- to support loved ones in the center of the crisis in Ukraine.

Thus, Immaculate Conception Schools has chosen to forgo the Tea and instead have a Raffle of Baskets: "Support our Home Sweet Home" held at the school itself.

We appreciate all the time and donations offered thus far and will continue to accept basket donations, sponsorships, monetary funds (one option is the PayPal QR code on this flyer), and volunteers to make this new effort successful. Donations can be turned into the school office by Wednesday 9 March 2022. All proceeds from the raffle will benefit Ukrainian humanitarian efforts through Phoenix Wings, an organization that will provide uniforms, armor, and medical kits to soldiers and our loved ones on the ground in Ukraine.

For those who would prefer a refund for the purchase of their Tea ticket, please contact Natalia Borysyuk at 586.565.0387 or borysyuk@att.net.

We hope to see you at the school for our Raffle of Baskets.

- **Where:** Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools, enter at Main Office, baskets in cafeteria
- **When:** Friday, 25 March 2022; Time: 7:30A-4:00P
Saturday, 26 March 2022; Time: 12NOON-4:00P
Sunday, 27 March 2022; Time: 1:00P-4:00P
- **Drawing:** Monday, 28 March 2022 at 9:30A. Closed to public. Winners announced live on Facebook Live Stream; calls will be made to winners
- **Prize Pick-Up:** Monday, 28 March 2022, 12NOON-3:00P. Winners can pick-up baskets at the Main Office
Tuesday, 29 March 2022, 7:30A-3:00P. Winners can pick-up baskets at the Main Office



Scan this QR
code to make a
cash donation
with PayPal



Українська католицька школа Непорочного Зачаття запрошує на

Щорічний Чайчок

Щорічний Чайчок – це час для громади зібратися разом та підтримати Наші Українські Школи Непорочного Зачаття. Однак у цей страшний час для нашого Українського Народу потрібно громаді зібратися по-іншому, щоб підтримати наших Сестер і Братів в Україні. Таким чином Адміністрація нашої Щоденної Української школи вирішила відмовитися від традиційного Чайочку і замість цього мати розіграш кошика: Підтримай наш «Home Sweet Home» що відбудеться в школі. Ми цінуємо весь час і пожертвування, пропонувані до цих пір, і будемо продовжувати приймати пожертви на кошики, спонсорство, грошові кошти (один з варіантів - PayPal QR-код на ці листівці) та нам потрібні добровольці, щоб зробити ці нові зусилля успішними.

Пожертви можна приносити до шкільного офісу до середи, 9-го березня 2022 року. Дохід від розіграшу піде на користь Українським Гуманітарним зусиллям через «Phoenix Wings», організацію, яка надаватиме уніформи, бронетехніку та медичні набори солдатам, нашим людям в Україні.

Для тих хто б хотів повернення коштів за покупку квитка Чайочку, будь ласка, зв'ертайтеся до п. Наталі Борисюк за номером (586) 565-0387 або borysyuk@att.net. Ми сподіваємося побачити вас у школі для нашого розіграшу кошиків.

Де? Українські Школи Непорочного Зачаття; головний вхід до офісу; кошики будуть розташовані в кафетерії.

П'ятниця, 25 березня 2022 року з 7:30 до 4:00пп

Субота, 26 березня 2022 року з 12:00 до 4:00пп

Неділя, 27 березня 2022 року з 1:00 до 4:00пп

(Понеділок 28 Березня, 2022 о 9:30ранк закрито для публіки)

Хто виграв кошики буде оголошено в прямому ефірі на Facebook Live Stream; ми також задзвонимо переможцям.

У Понеділок 28 березня 2022 року з 12:00 до 3:00пп; переможці можуть забрати кошики в головному офісі.

Вівторок 29 березня 2022 року з 7:30 до 13:00пп; переможці можуть забрати кошики в головному офісі.




**Scan this QR
code to make a
cash donation
with PayPal**



St. Josaphat's

FISH FRY FRIDAYS



March 4, 2022
thru April 8, 2022

4:00pm to 7:00pm

Dine-in & Carryout
Cash only

COMBO PLATE	\$13.00
(cod, shrimp, smelt, clam strips, coleslaw)	
PERCH DINNER	\$12.00
JUMBO SHRIMP DINNER	\$11.00
BAKED COD DINNER	\$12.00
PYROHY DINNER (6)	\$10.00
CHILD'S PYROHY DINNER (3) ...	\$5.00
FRIED COD DINNER	\$12.00
CHILD'S FRIED COD DINNER	\$6.00
POTATO PANCAKES	\$8.00
GRILLED CHEESE w/ FRIES	\$4.00
FRENCH FRIES	\$2.00
BORSCH	\$3.00
POP or MILK.....	\$2.00
WATER	\$1.00
FROZEN PYROHY	\$8.00



St. Josaphat Banquet Centre
26440 Ryan Rd. Warren, MI 48091
(1/4 mile south of 11 Mile/I-696)
586-202-5178
(for info only — no phone orders)



IC SCHOOLS SUPPORT UKRAINE ACTION PLAN

In light of current events, Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools is taking action to support the people of Ukraine in their time of need. As events and needs continue to evolve, please stay tuned for updates.

CAR RALLY & CANDLELIGHT ROSARY VIGIL

On Monday, 7 March 2022, IC Schools will host a Car Rally in support of Ukraine.

- Those wishing to participate, should meet in the parking lot of St. Josaphat Ukrainian Catholic Church on Monday, 7 March 2022 at 5:45P.
- We encourage you to outfit your car in support of Ukraine: blue and yellow, streamers, prayers, etc.
- Cars will caravan from St. Josaphat to Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools' north parking lot. (see route below)
- Once cars are parked in the north lot, participants are invited to meet in front of the school for a candlelight rosary vigil.

CAR RALLY ROUTE

- 5:45P – Community members meet in the parking lot at St. Josaphat Ukrainian Catholic Church, 26401 St Josaphat Dr, Warren, MI 48091
- 6:00P – Rally group drives to IC Schools
- Route:
 - NORTH on Ryan
 - WEST on Martin
 - NORTH on Revere
 - WEST on 12 Mile
 - NORTH on James
- Please follow all directions given by the City of Warren Police Department.

BAKE SALE TO BENEFIT HUMANITARIAN EFFORTS IN UKRAINE

Following the candlelight rosary vigil, IC Schools will host a special bake sale with proceeds benefitting the humanitarian efforts in Ukraine.

Ukrainian memorabilia, keepsake hearts, and t-shirts will also be available for purchase.

SERVICE HOURS

Volunteers are needed for these events. Visit our SignUp Genius to volunteer.

HOLD UKRAINE IN OUR HEARTS

A special fence will be put up in front of the school where community members may place prayers, flowers, notes, etc.



Українські Католицькі Школи Непорочного Зачаття ПІДТРИМУЮТЬ УКРАЇНУ

У світлі подій Російського нападу на Україну, Українські Католицькі Школи Непорочного Зачаття починають акцію підтримки України в їхній час потреби. Оскільки події та потреби продовжують розвиватися, будь ласка, будьте уважні за оновленнями.

АВТО ПАРАДА - ПРИ СВІЧКАХ – ВЕРВИЦІ За підтримку України

У понеділок, 7 березня 2022 року, при школах Непорочного Зачаття

- Бажаючі взяти участь повинні зустрітися на парковці Української Католицької Церкви Святого Йосафата в понеділок, 7 березня 2022 року о 5:45вечора.
- Запрошуємо вас обладнати свій автомобіль на підтримку України: синьо-жовтий прапор, ленточки, молитви тощо.
- Автомобілі будуть караваном від Святого Йосафата до парковки Українських католицьких шкіл Непорочного Зачаття.
- Після того, як автомобілі будуть припарковані на парковці, молимо вервицю при свічках.

МАРШРУТ АВТОПРОБІГУ

- 5:45вечора - Члени громади зустрічаються на парковці в Українській Католицькій Церкві Святого Йосафата, 26401 St Josaphat Dr, Warren, MI 48091
- 6:00P -- Парад група їде в школи Непорочного Зачаття
- Шлях:
 - NORTH on Ryan
 - WEST on Martin
 - NORTH on Revere
 - WEST on 12 Mile
 - NORTH on James
- Будь ласка, дотримуйтеся усіх вказівок, наданих департаментом поліції міста Воррен.

ПРОДАЖ ВИПІЧКИ НА КОРИСТЬ ГУМАНІТАРНИХ ЗУСИЛЬ УКРАЇНИ

Після вервиці при свічках, Школа Непорочного Зачаття проведе розпродаж випічки щоб допомогти гуманітарним зусиллям України.

*Українські пам'ятні речі, та футболки також будуть доступні для покупки.

Потрібні волонтери

Для продажу випічки потрібні волонтери

ТРИМАЙТЕ УКРАЇНУ у ВАШИХ СЕРЦЯХ

Перед школою буде виставлено спеціальний паркан, де члени громади можуть молитися, залишати квіти, записки тощо.

HELP UKRAINIANS TODAY

DONATE FUNDS

U.S.-based organizations:

- Razom Emergency Response Fund (razomforukraine.org/razom-emergency-response) (501(c)(3))
- United Ukrainian-American Relief Committee (uuar.org/ways-of-giving) (501(c)(3))
- Ukrainian Congress Committee of America (mtyc.co/uzf3gf) (Michigan division has accounts open at both banks) (501(c)(3))
- Ukrainian-American Civic Committee of Metropolitan Detroit (accounts open at both credit unions)
- Ukrainian National Women's League of America (unwla.org/#donate) (501(c)(3))

Organizations on Front Lines, Recommended by Volunteers:

- Come Back Alive (direct non-lethal military support) – savelife.in.ua/en/donate
- ArmySOS (ammunition, communications, armor) – armysos.com.ua/pomoch-armii
- Phoenix Wings (uniforms, armor, med kits) – wings-phoenix.org.ua/en/about-fund

We're looking for volunteers:

If you can volunteer in some way, email UACrisisResponse@gmail.com

DONATE GOODS

For urgent transport to Ukraine by air:

- Medical supplies (tourniquets, tactical med kits) – anyanona@gmail.com or donate funds at either bank.
- Non-lethal military supplies – coordinate directly with Andriy Synyutka (586-596-9281) or V. Perets (586-482-6040).
- If you are flying to Eastern Europe and could hand off aid there, contact Vasyl, Anya, Andriy, or Ruslana (President of New Wave – 773-220-9191).

For transport to Ukraine over the next few months:

- Medical equipment – coordinate with Misha (313-485-9018).

ACT NOW

- Each week, contact your congressional representatives — your congressman and both senators' offices (congress.gov/members/find-your-member).
- Contact your local Ukrainian credit union (usmfcu.org and selfreliance.com) to learn more about how to donate.



UACRISISRESPONSE.ORG

#STANDWITHUKRAINE



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA UCC
810 North Franklin Street Philadelphia, PA, 19123-2005
Phone (215) 627-0143; Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcap.org

No. 90/2022 O

28-го лютого 2022

« Серце чисте сотвори в мені, Боже! » (Пс. 50:10)

Під час служіння кожної Утрени ми читаємо псалом 50, велику покаянну молитву царя Давида. Цар Давид був одним із найвидатніших людей, які будь-коли жили. Він був могутнім воїном, царем, пророком, поетом, музикантом, другом, а також каянником. Протягом усього свого життя Давид дякував Богові за численні благословення, які він отримував від Нього. Вчинивши важкий гріх, він молився: «серце чисте сотвори в мені, Боже!» Він усвідомлював, що, навіть, його власне покаяння було даром Божим.

Найкращою стороною царя Давида були не його численні досягнення та таланти, а його щире й відкрите серце. Пророк Самуїл сказав про нього: «Господь знайшов собі чоловіка по своєму серцю і поставив його князем над своїм народом». (1 Сам. 13:14)

Ісуса часто називають «сином Давида». У своїй простоті серця Давид був достойним предком нашого Господа, тому що Ісус каже нам: «Навчіться від Мене, бо я лагідний і смиренний серцем, і ви знайдете спокій». (Мт. 11:29) У Євангелії від Матея ми читаємо, що коли його вороги задумали його вбити, Ісус мирно відступив, а далі Євангелист говорить, що це було сповненням пророцтва Ісаї щодо майбутнього Месії: «Він не буде кричати; і голосу свого на вулиці не дасть почути. Надломленої очеретини не зламає, і тліючого гніту не погасить». (Іс. 42:3)

Якою прекрасною чеснотою є просте й співчутливе серце! Розпусне серце ніколи не буває простим. Воно - загарбницьке, маніпулятивне та імпульсивне. Розбещене серце ніколи не буває задоволене, ніколи не задоволене собою і, зазвичай, заздрить щастю та успіху інших.

Але просте серце є милосердним і здатне «радіти з тими, хто радіє, і плакати з тими, хто плаче», — пише св. Павло (Рим. 12:15) Просте серце ніколи не буває самотнім, але завжди вміє налагоджувати товариські відносини з усіма.

Час Великого Посту втратив свою актуальність для багатьох у нашому сучасному суспільстві. Чи це може бути пов'язане з його простотою, на відміну від якого сучасний світ є таким складним? Нас приголомшує інформація з усього світу, яка надходить на наші смартфони, які постійно дзвенять від сповіщень, інформуючи нас про останні новини, які не можна пропустити, завжди у супроводі спокусливої реклами, яка мотивує бажання придбати товар, щоб задовільнити наші бажання.

З іншого боку, Великий піст — це дуже просто. Великий піст означає відмовитися від чогось, а натомість, придбати щось більше. Все починається з простої ідеї відмовитися від їжі. Згодом ми також можемо спростити й інші речі в нашому житті. Ми можемо вимкнути цілодобовий канал новин, вимкнути мобільний телефон на частину дня і припинити перевіряти новини в Інтернеті.

Як ми можемо використати цей додатковий час? Для початку ми можемо більше часу присвятити Тому, Хто є найважливішим, Тому, Хто нас створив і піклується про нас, Тому, Хто нас так любить. Ми можемо також присвятити час читанню Св. Письма і життя святих. Ми можемо молитися в церкві та вдома. Ми можемо і повинні молитися за наше власне навернення. Ми можемо молитися за тих, кого любимо, і за усіх знедолених та потребуючих. Ми можемо молитися за наших братів і сестер в Україні, бо наша миролюбива батьківщина знову змушена захищатися від тих, хто хоче її поневолити та знищити. І нам слід молитися за навернення тих, у кого є лихі наміри для України.

У Святому Письмі, Бог каже нам, що серце чисте лише Він може нам дарувати. Тому у цей час Великого посту благаймо Бога про ласку простоти серця, яке не обманює, яке не є жадібним, яке радіє добру інших і плаче від їхніх нещасть, серце яке чисте і щире. Молімося разом з царем Давидом: « Серце чисте сотвори в мені, Боже!»

+Борис Гудзяк

Митрополит Української Католицької Церкви у США, Архієпископ Філадельфійський

+ Павло Хомницький, ЧСВВ (автор)

Єпископ Стемфордської єпархії

+ Богдан Данило

Єпископ Пармської єпархії святого Йосафата

+ Венедикт Алексійчук

Єпископ Чиказької єпархії святого Миколая

+ Андрій Рабій

Єпископ-Помічник Філадельфійський



METROPOLITAN ARCHEPARCHY OF PHILADELPHIA UCC
810 North Franklin Street Philadelphia, PA, 19123-2005
Phone (215) 627-0143; Fax (215) 627-0377
ukrmet@ukrcap.org

No. 90/2022 O

February 28, 2022

"A pure heart create in me, O God!" (Ps. 50:10)

At the celebration of every matins service, we recite Psalm 50, the great penitential prayer of King David. King David was one of the most remarkable men who ever lived. He was a mighty warrior, a king, a prophet, a poet, a musician, a friend, and also a penitent. Throughout his life, David gave thanks to God for the many blessings he had received from Him. And when he sinned greatly, he prayed: "A pure heart create in me, O God!" He was aware that even his own repentance was a gift from God.

The most beautiful aspect of King David was not his many accomplishments and talents, but his simple and straightforward heart. The prophet Samuel said about him: "the Lord has sought out a man after His own heart and appointed him ruler of his people." (1Sam 13:14)

Jesus is often called by the title "Son of David". In his simplicity of heart, David was an appropriate ancestor of our Lord, because Jesus says to us: "Learn from me, for I am gentle and humble of heart, and you will find rest." (Mt. 11:29) In Matthew's Gospel, we read that when his enemies plotted to kill him, Jesus withdrew peacefully, and the evangelist goes on to say that this was a fulfillment of the prophecy of Isaiah regarding the coming Messiah: "He will not quarrel or cry out; no one will hear his voice in the streets. A bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not quench." (Is. 42:3) What a beautiful virtue it is to have a simple and compassionate heart! The depraved heart is never simple. It is always grasping, always manipulative, always putting on an act. The depraved heart is never satisfied, never happy with itself, and habitually angry at the happiness and success of others.

But the simple heart is compassionate and is able to "rejoice with those who rejoice, and weep with those who weep" and St. Paul writes. (Rm. 12:15) The simple heart is never lonely but finds companionship in everyone.

The time of Great Lent has lost its appeal and its relevance to many in our modern society. Could it be because Lent is so simple, and the world now is so complicated? We are bombarded by information from all over the world that comes to us on our smart phones in the palm of our hand. They are constantly dinging with texts and alerts and updates, informing us of the latest piece of news that can't be missed, always accompanied by enticing advertisements to buy something to fulfill our desires.

Lent, on the other hand, is so very simple. Lent means giving things up instead of acquiring more things. It starts with the simple idea of giving up food. From there we can simplify other things in our life as well. We can turn off the twenty-four-hour news channel, switch off the cell phone for part of the day, and stop checking things online.

And with this extra time, what might we do? For starters we might spend time with the One who is most important, the One who made us and watches over us, the One who desires us so lovingly.

We can read holy scripture and the lives of the saints. We can pray in church and at home. We can and must pray for our own conversion. We can pray for those we love and those in need. We can pray for our brothers and sisters in Ukraine, because our peace-loving ancestral homeland has been forced yet again to defend herself against those who desire to enslave and destroy her. And we can pray for the conversion of those who harbor evil intentions for Ukraine. God tells us in holy scripture that we cannot give ourselves a simple heart, only He has the power to do that for us. So, during this time of Great Lent let us beg God for a simple heart, a heart that does not deceive, a heart that is not greedy, a heart that rejoices in the good of others and weeps at their misfortunes, a heart that is pure and simple. Together with King David, let us pray: "A pure heart create in me, O God!"

+Borys Gudziak

Archbishop of Philadelphia, Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States
Head of the Department of External Church Relations, Ukrainian Greek Catholic Church

+Paul Chomnycky, OSBM (author) Eparch of Stamford

+Benedict Aleksiychuk Eparch of St. Nicholas in Chicago

+ Bohdan J. Danylo Eparch of St. Josaphat in Parma

+Andriy Rabyi Auxiliary Bishop of Philadelphia